

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

31 JANVIER 1984

BUDGET

du Ministère de la Région bruxelloise
pour l'année budgétaire 1984

AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 19 janvier 1984.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre deux projets d'amendements que l'Exécutif régional bruxellois propose d'apporter au projet de budget du Ministère de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1984.

Ces projets d'amendements que l'E.R.B. propose, n'entraînent aucune modification des postes budgétaires proposés et/ou l'enveloppe globale qui a été attribuée à la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1984. Ils adaptent les libellés des articles visés aux dispositions exceptionnelles prévues dans certaines opérations de rénovation urbaine menées par les pouvoirs et organismes subordonnés.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

Le Président de l'Exécutif régional bruxellois,

P. HATRY.

Voir:

4-XXV (1983-1984):

— N° 1: Budget.

— N° 2: Amendement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

31 JANUARI 1984

BEGROTING

van het Ministerie van het Brussels Gewest
voor het begrotingsjaar 1984

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING

*Aan de heer de Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 19 januari 1984.

Mijnheer de Voorzitter,

Ik heb de eer u twee amendementsontwerpen te laten worden die door de Brusselse Regionale Executieve voorgesteld worden aan te brengen aan het begrotingsontwerp van het Ministerie van het Brussels Gewest voor het begrotingsjaar 1984.

Die door de E.B.G. voorgestelde amendementsontwerpen hebben geen enkele weerslag op de voorgestelde budgettaire posten en/of op de globale enveloppe die aan het Brussels Gewest voor het budgettair jaar 1984 werden toegekend. Zij passen de teksten van de bedoelde artikelen aan de buitengewone bepalingen aan, voorzien voor bepaalde verrichtingen van stadskern vernieuwbouw die door de ondergeschikte besturen en organismen worden gevoerd.

Met bijzondere hoogachting,

Voorzitter van de Brusselse Gewestexecutieve,

P. HATRY.

Zie:

4-XXV (1983-1984):

— Nr 1: Begroting.

— Nr 2: Amendement.

TABLEAU DE LA LOI

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 33

Aménagement du Territoire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Art. 63.09.

L'intitulé de l'article 63.09 est remplacé par ce qui suit (p. 29) :

Subsides aux pouvoirs et organismes subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs.

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition, la reconstruction, l'aménagement et l'équipement de biens immobiliers (notamment espaces verts publics) en vue de l'exécution de plans d'aménagements ou de schémas directeurs.

Travaux de reconstruction dans une opération de réhabilitation de quartier, travaux de plantation, d'expérimentation et d'aménagement d'espaces verts sur le domaine d'administrations subordonnées, pour des raisons sociales, esthétiques ou de salubrité.

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine et rurale.

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels désaffectés et des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Art. 71.01.

L'intitulé de l'article 71.01 est remplacé par ce qui suit (p. 29) :

Acquisition d'immeubles en vue de la rénovation urbaine, en ce compris l'aménagement d'espaces verts publics, la démolition et la reconstruction.

WETSTABEL

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 33

Ruimtelijke Ordening

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Art. 63.09.

De tekst van artikel 63.09 wordt door onderstaande tekst vervangen (blz. 29) :

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg of leidende schema's.

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop, de wederopbouw, de aanleg en de uitrusting van onroerende goederen (o.m. van openbare groene ruimten) met het oog op de uitvoering van plannen van aanleg of leidende schema's.

Werken voor wederopbouw in een verrichting voor wijkvernieuwing, beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen voor sociale, esthetische of salubriteitsdoeleinden.

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadskern- en landelijke vernieuwingen.

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en sanering van sommige niet meer in gebruik zijnde industrievestigingen en openbare gebouwen in het kader van de stadskernvernieuwing en ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Art. 71.01.

De tekst van artikel 71.01 wordt door onderstaande tekst vervangen (blz. 29) :

Aankopen van onroerende goederen met het oog op de stadskernvernieuwing, inbegrepen de aanleg van openbare groene ruimten, afbraak en wederopbouw.

JUSTIFICATION

Ces prévisions relatives à des opérations de reconstruction s'avèrent indispensables pour certaines opérations de rénovation : les libellés de l'article pourront répondre aux dispositions exceptionnelles à prendre dans certaines opérations de rénovation urbaine menées par les pouvoirs et organismes subordonnés.

Le Ministre de la Région bruxelloise,

P. HATRY.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

C. GOOR-EYBEN.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK.

VERANTWOORDING

Deze verduidelijkingen betreffende verrichtingen voor wederopbouw blijken noodzakelijk voor zekere renovatieverrichtingen : de teksten van de artikelen zouden kunnen beantwoorden aan de buitengewone bepalingen die in bepaalde verrichtingen van stadskernvernieuwing, gevoerd door ondergeschikte besturen en organismen, te nemen zijn.

De Minister van het Brussels Gewest,

P. HATRY.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

C. GOOR-EYBEN.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK.